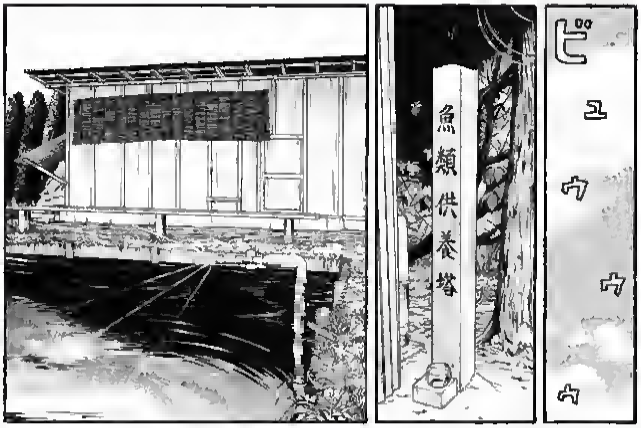
Beck

HAROLD SAKUISHI

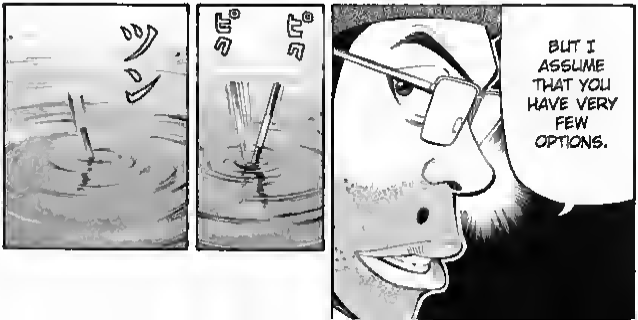


Note: LFL - Lust for Life

DIDN'T THINK YOU GUYS WOULD BE THAT SURPRISED.
KAWAKUBO -SAN. D-DID YOU DO IT FOR US?
NO.
SOONER OR LATER, I WAS GOING TO QUIT.
I couldn't work well with the president

FIRST, I NEED TO GO COLLECT MY UNEMPLOY -MENT INSURANCE.
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?

I DON'T CARE. YOU GUYS DO WHATEVER YOU WANT.
S-SORRY, BUT WE'RE NOT SURE IF WE'LL BE WORKING WITH YOU...


ツン
ピク
ピク
BUT I ASSUME THAT YOU HAVE VERY FEW OPTIONS.

OH. GOT ONE!
First one after 30 mins

NOBODY INCLUDING ALL THE MAJOR INDIES LABELS IN JAPAN, WANTS TO RELEASE OUR ALBUM.
SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?

OVER-SEAS.
SPLASH
SPLASH

OF COURSE, IT WAS ONLY BECAUSE OF KOYUKI'S ACCIDENTAL STAGE APPEARANCE IN JIM WALSH'S FILM WHICH GAVE A STRONG FAVORABLE WIND.
THERE WAS A TIME WHEN BECK ACHIEVED NUMBER ONE IN THE COLLEGE CHART IN AMERICA, REMEMBER THAT?

uh
BUT WE HAVEN'T GOTTEN ANY PROFIT. BECAUSE OF RYUUSUKE, WE WERE BOUGHT BY A BOGUS LABEL IN CHICAGO.

ピチ
ピチ
BECK HAS NO CHOICE BUT TO BASE THEIR ACTIVITIES OVERSEAS.

FIRST, IN ORDER TO ACHIEVE THAT, A SOUND SOURCE IS NECESSARY.
YOU GUYS HAVE TO MAKE AN ALBUM.
WE HAVE NO MONEY.
JUST TO LET YOU KNOW ...
ME NEITHER.

KAWA-
KUBO
-SAN.
TAP TAP

MAKE A GOOD SONG. PERFORM A GOOD LIVE. THAT'S ALL.
W-WELL, IS THERE ANYTHING ELSE BESIDES THOSE...

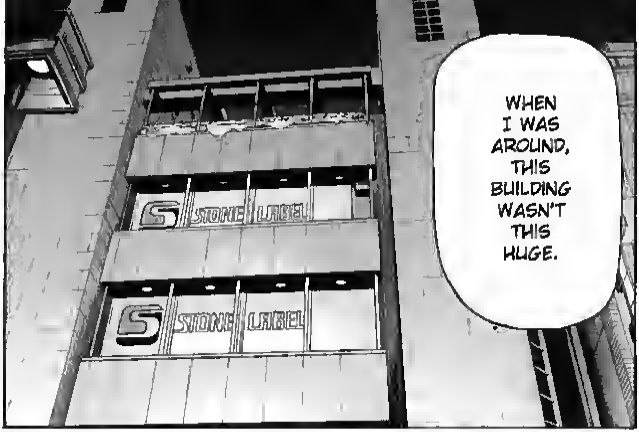
IF THERE'S ANYTHING I CAN HELP WITH, LET ME KNOW.

BECAUSE I'M HAPPY ...
THAT YOU DECIDED TO GO ON YOUR OWN FOR US.
THE FISH AND BAIT SMELL DOESN'T COME OFF SO EASILY.
FLICK
STINKS!
Sniff Sniff
YOU SHOULD CLEAN YOUR HANDS WELL.
HAHA!
HAHA!
SEND A DEMO TAPE OR A LIVE VIDEO TO AN INDIES LABEL OVERSEAS AND SELL THEM.
IT'S BASIC FUNDAMENTAL PRINCIPLE. YOU WON'T LOSE ANYTHING BY TRYING.

YEAH!
Tap
KAWA-KUBO-SAN!

I LIKED THE NAME.
THIS CAFÉ SHOP HAS A VERY NOSTALGIC ATMO-SPHERE.
RECENTLY, I'VE BEEN COMING HERE QUITE OFTEN.
COFFEE
SMITH
KEY
OH, I DON'T NEED THE MENU. I'M LEAVING SOON.
WELCOME.
WELL, I'M PLANNING ON MY OWN FOR A WAY TO DEVELOP BECK...
I HAVE A MEETING WITH SASAGAWA-SAN CONCERNING THE 36TH CHAMBER AFTER THIS.
OKAY, I'M LEAVING.
スクッ

I'M SORRY, BUT... I HAVEN'T MADE A FINAL DECISION YET AND...
WELL, I'M HAPPY THAT YOU INVITED ME, BUT...
UM... KAWAKUBO -SAN.
DON'T WORRY ABOUT IT.
YOU HAVE YOUR OWN LIFE.
OH. LOOK YAMAPI.


STONE LABEL
STONE LABEL
WHEN I WAS AROUND, THIS BUILDING WASN'T THIS HUGE.

Oh!
IT'S NOT THE BEST AND BIGGEST INDIES LABEL COMPANY.
KAWAKUBO-SAN'S FORMER HOME FOR STONE LABEL.

THAT'S GREAT.
DON'T SOUND LIKE YOU WEREN'T A PART OF IT.
DURING THE TIME WHEN YOU WHERE THERE, THE BAND'S BOOM BECAME THE CORNERSTONE THAT MADE THE COMPANY BIG.

LIKE EVERYTHING YOU DEVELOPED, KAWAKUBO -SAN.
I went to many lives during middle school
BAND WAGON. LOST PIERROTS ...
BOY, I MISSED THAT.
LOST PIERROTS WAS A BAND THAT HAD COMPETED AGAINST NOIR DURING THE INDIES BOOM.
The one Ran was in
THEY WERE ALL GOOD PEOPLE, PERSONALITY WISE.
THEY CLIMBED UP THE HIT CHART, BUT EVENTUALLY FELL BACK DOWN.
BUT THE BOOM WAS TOO SHORT A PERIOD.

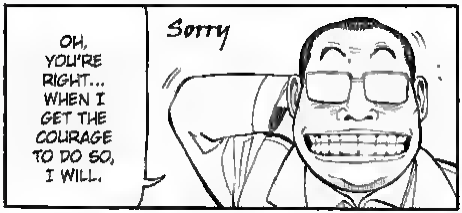
ABOUT THOSE BANDS DURING THE TIME WHEN I WAS YOUNG.
SOME-THING WAS DIFFERENT
click
THEIR ACTIVITY PERIOD WASN'T LONG, BUT STILL...
BISTROS. CLASH. JAM...
THE BRITISH BANDS DURING THAT TIME MADE MUSIC HISTORY!
DON'T COMPARE THEM WITH SUCH AMAZING PEOPLE!

OH.
WELL, I'M IN A HURRY.
TURN
IF YOU NEED ANYTHING, COME TO SMITH.
THE INDIES WORLD'S "YOUNG PHOENIX OF THE SUBTERRANEAN STREAM" ...
I just made that up myself though
IS TRYING TO RISE.
Bag Printing Product
SAITOU PRINTING
A-ARE YOU OKAY, SAITOU-SAN?

ACTUALLY, I'M NOT ASKING ABOUT THE BROKEN ARM... YOU DON'T SEEM WELL.
YEAH. I'LL HAVE THE CAST TAKEN OFF NEXT MONTH, SO THERE'S NO PROBLEM.
HUH?
SLIDE
KOYUKI-KUN, DO YOU KNOW A GUY WHO LOOKS LIKE THIS?
TRUTH IS, I SAW THIS GUY BECOMING VERY INTIMATE WITH MOMO-CHAN.
Ken'ichi's drawing
WITH M-MOMOKO-SENSEI!?

COMPARING HIM AND SAITOU-SAN WHEN IT COMES TO THE LOOKS, IT'S LIKE THE MOON AND A NAKED...
IF I REMEMBER CORRECTLY, HE LOOKS LIKE SEKIGUCHI-SENSEI, THE MATH TEACHER DURING MIDDLE SCHOOL, WHO WAS POPULAR WITH THE GIRLS.

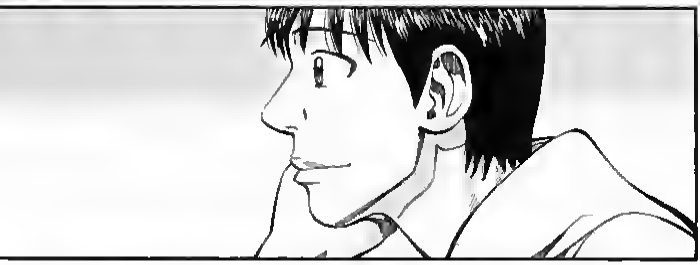
Face Platter !!
Owww My bone will bzak
BAM
BAM


OH, YOU'RE RIGHT... WHEN I GET THE COURAGE TO DO SO, I WILL.
Sorry

IF YOU'RE SO WORRIED, WHY DON'T YOU ASK MOMOKO-SENSEI YOURSELF ?

HUH? WELL, THE USUAL.
BY THE WAY, KOYUKI-KUN HOW ARE YOU AND MAHO-CHAN?

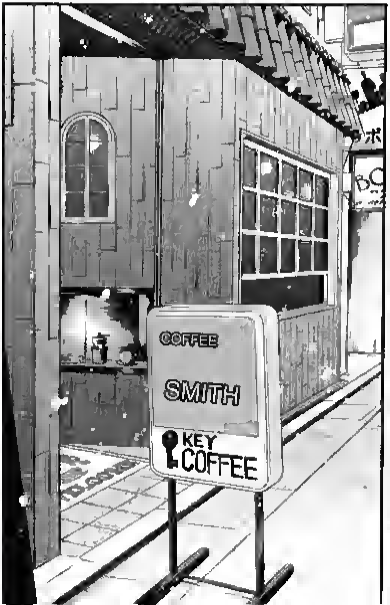
ピ
ュ



THERE ARE LESS THINGS TO TALK ABOUT
No new mail has been received
Do not display this message when the mail is received
OK
WHEN YOU'RE FAR APART

OUR MEMORIES ARE SLOWLY DISAPPEARING AWAY.

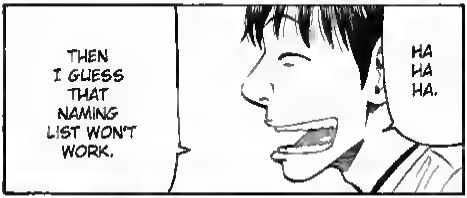
IT'S LIKE

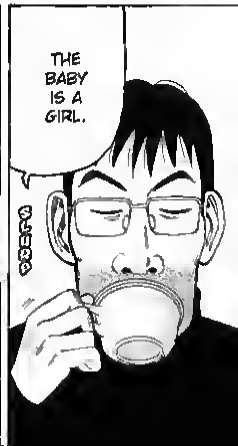


CLICK
THANK YOU FOR THE INFO, YAMAPI-SAN.
OH. I FOUND IT. CAFÉ SMITH.
Kring
A
A
A
A

I'M GLAD THE BABY DOESN'T LOOK LIKE ME.
VERY CUTE~

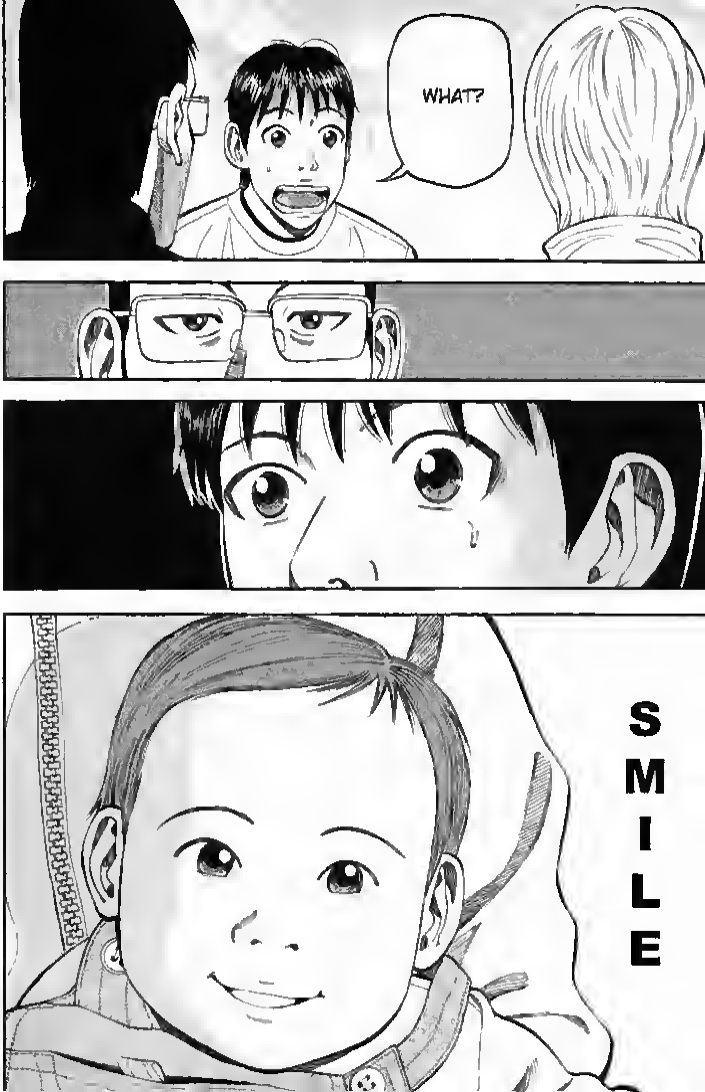
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WANTED TO NAME YOUR CHILD AFTER A ROCK STAR?
WHAT'S THE BABY'S NAME?


THEN I GUESS THAT NAMING LIST WON'T WORK.
HA HA HA.

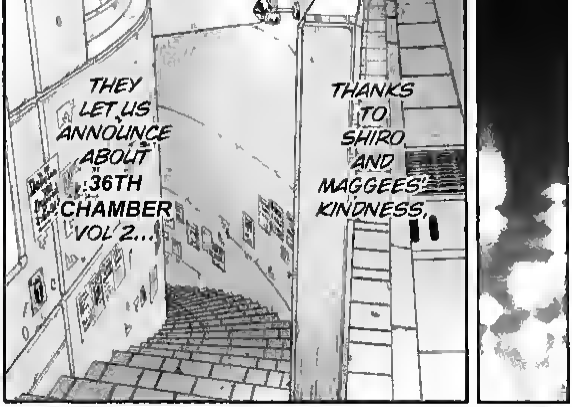

THE BABY IS A GIRL.
SIGH

LIKE KAWAKUBO RAIDON OR KAWAKUBO STRUMMER OR KAWAKUBO MORITSUSHI
...

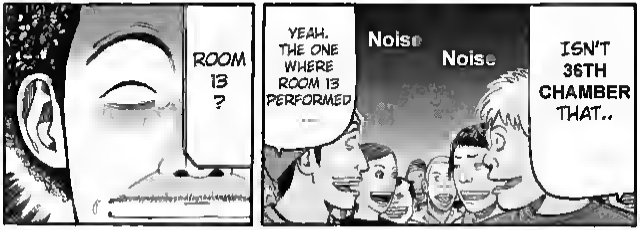
YOU SPELL IT WITH THE KANJI SMALL AND SNOW...
smile
THOSE WERE HORRIBLE.
smile
SO, WHAT'S HER NAME?
PRONOUNCED AS KOYUKI!
Sfx Drop
ポトッ


WHAT?
SMILE

OH, WELL, I WAS GOING TO TALK TO YOU ABOUT WHERE TO SEND THE DEMO TAPE...
SO, WHAT DID YOU WANT?
O-OKAY.
Stare
THINK OF THAT YOURSELF.
WE'LL SEND IT EVERY-WHERE!

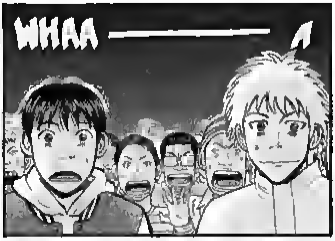

THEY LET US ANNOUNCE ABOUT 36TH CHAMBER VOL 2...!
THANKS TO SHIRO AND MAGGEES' KINDNESS.

SO THAT'S HOW IT'LL BE. THOSE WHO ARE INTERESTED, PLEASE COME.
RAMONES


ROOM 13 ?
YEAH. THE ONE WHERE ROOM 13 PERFORMED
Noise
Noise
ISN'T 36TH CHAMBER THAT..

AH.

FUCK
THAT
SHIT!


WHAA

SWB
SWB

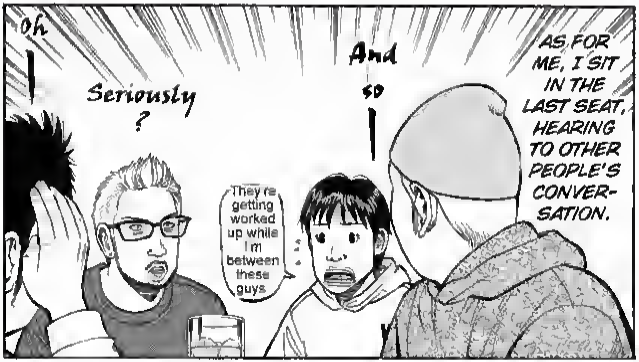
居酒屋 姜維
姜
維

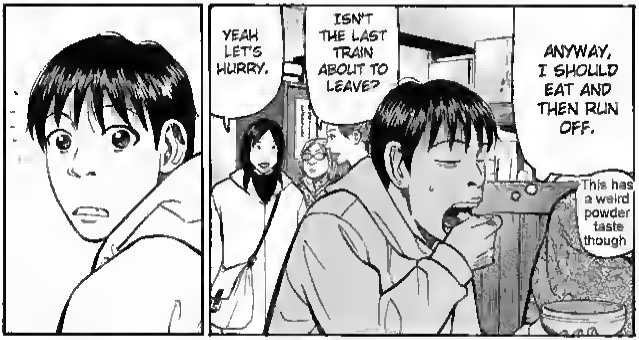
Bam
Room13
WHAT THE HELL IS THIS!!
Note: Indies World

YOU GUYS GET TO BE IN THE SAME EVENT AS THEM. I ENVY YOU ALL.
THESE GUYS ?
ROOM 13 IS THE GROUP EVERYONE IS TALKING ABOUT NOW.

THESE GUYS ARE A BUNCH OF TRASH!

CHIBA-KUN AND EVERYONE ELSE ARE ALL GETTING WORKED UP. LOOKING FAR TO THE...

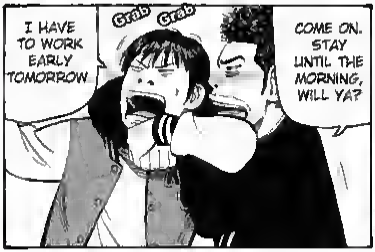

Oh
Seriously ?
And so
AS FOR ME, I SIT IN THE LAST SEAT, HEARING TO OTHER PEOPLE'S CONVER-SATION.
They're getting worked up while I'm between these guys.


YEAH LET'S HURRY.
ISN'T THE LAST TRAIN ABOUT TO LEAVE?
ANYWAY, I SHOULD EAT AND THEN RUN OFF.
This has a weird powder taste though

HEY. CHIBA-KUN.
WE WILL DEFINITELY SETTLE IT NEXT TIME.
SHAKE SHAKE
CHIBA-KUN. CHIBA-KUN.
THAT BALD PUNK WITH THE SHORTS; I WON'T FORGIVE HIM.
TAP TAP

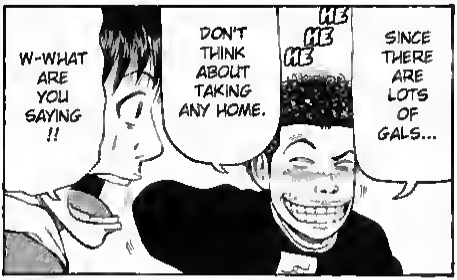
YEAH THE LAST TRAIN IS ABOUT TO LEAVE.

YOU'RE GOING HOME, KOYUKI ?


I HAVE TO WORK EARLY TOMORROW
Grab Grab
COME ON. STAY UNTIL THE MORNING, WILL YA?

TAP
TAP
TAP

YOU SHOULD GO WITH THEM TO THE STATION.
THAT GROUP PLANNING TO CATCH THE LAST TRAIN HAS ALREADY LEFT.


W-WHAT ARE YOU SAYING !!
DON'T THINK ABOUT TAKING ANY HOME.
HI3
HI3
HI3
SINCE THERE ARE LOTS OF GALS...

AH.
UM... UH...
FROM EARLIER. YOU KNOW...
SHOULDN'T WE HURRY?
EVERYONE WILL LEAVE US BEHIND.
AH. OKAY...

WE'LL BARELY MAKE IT.
CRAP
Tap
Tap
Tap

UH...

G-GOOD NIGHT.
M-MY STOMACH IS...
GRUMBLE
GRUMBLE

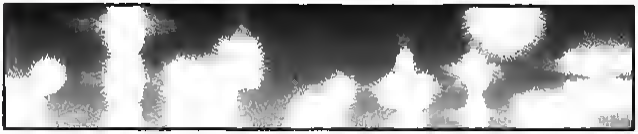
E-EVERYONE, GO AHEAD.

Note: Sashimi is sliced raw fish

!!

I'M KOBAYASHI SAYAKA.
JUST CALL ME SAYAKA.
AH. I'M KOYUKI.
That's what everyone calls me.
uh
I FELT SORRY FOR YOU, SO I COULDN'T LEAVE YOU ALONE.
There is nothing we can do so let's go back to everyone.
HUH? WHY?
WHAT?

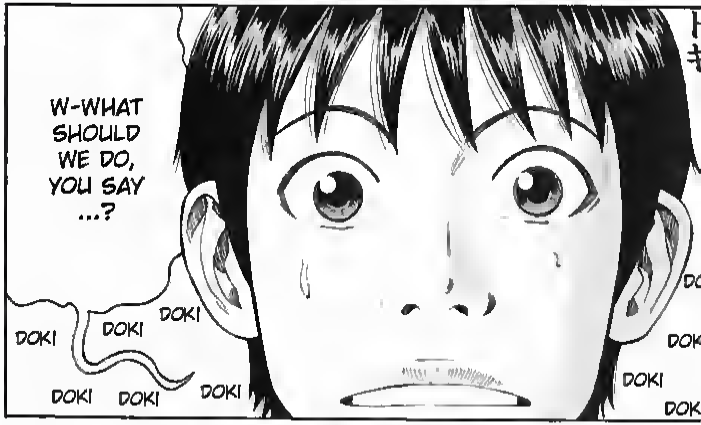
HUH?
YOU'RE A MEMBER OF BECK, RIGHT?
I KNOW.



EVERYONE HAS GONE ALREADY.

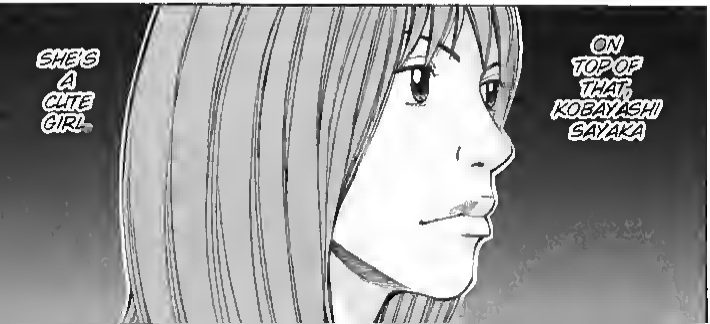
AH. THEY ALREADY LEFT FOR THE NEXT PLACE.
!!

MINE NEITHER
IT'S NOT CONNECT -ING
Maybe they went to a place under ground
WHAT SHOULD WE DO?


W-WHAT SHOULD WE DO, YOU SAY ...?
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI
DOKI

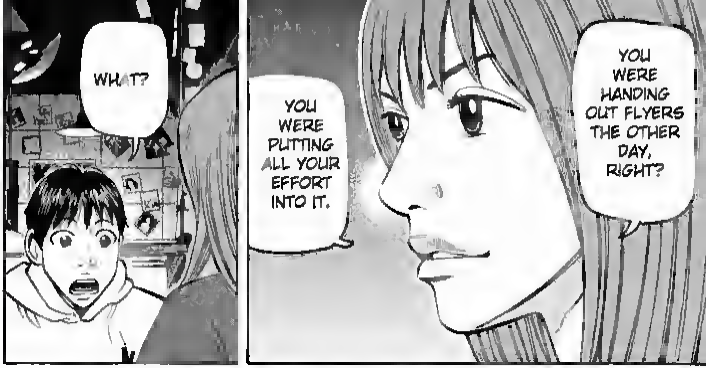
Y-Y-Y-YEAH. WE SHOULD KILL SOME TIME UNTIL WE CAN CONTACT SOMEONE.
SO COLD... WHY DON'T WE GO SOME-WHERE FOR NOW?

I'M WALKING NEXT TO A GIRL I'VE JUST MET AND SPOKE TO FOR THE FIRST TIME ...
THIS IS A WEIRD FEELING.


SHE'S A CUTE GIRL.
ON TOP OF THAT, KOBAYASHI SAYAKA

Txt Hard Break Hotel

HERE, THE CELL PHONE FLAG IS CAPABLE OF UP TO THREE.
ALL THE FOOD HERE ARE PRETTY GOOD.
OH?
LET'S SEE... WHAT SHOULD I REQUEST...?
THIS STORE HAS EVERYTHING FROM OLD RECORDS TO NEW CDS.
REQUEST FORM.
T.REX
WHAT'S THIS PAPER FOR?


WHAT?
YOU WERE PUTTING ALL YOUR EFFORT INTO IT.
YOU WERE HANDING OUT FLYERS THE OTHER DAY, RIGHT?

I SAW THAT AND CAME TO WATCH 36TH CHAMBER.
SMILE

SHE SMILED SO BEAUTIFULLY.
OH. BUT YOUR EFFORT ENDED WEAK THOUGH.

HEY.. HOW ABOUT YOU
クスッ
REQUEST SOMETHING FOR ME.
HM... THAT'S TOUGH.
Rattle
KOYUKI!
OH MY GOSH. YOU DON'T HAVE TO THINK THAT SERIOUSLY.
SLAM
TOILET
バキッ

OH YEAH, THAT'S THE TABLE OVER THERE...
ガチャ

I ONLY SLEPT FOUR HOURS
MAHO WAS COMPLAINING ABOUT WANTING TO GO HOME BECAUSE SHE WAS SLEEPY...
I want to listen to Jack Johnson
RYUUSUKE-KUN REQUESTED A SONG FROM A RECORD THE STORE DIDN'T HAVE AND TROUBLED THE WORKER
Guitar

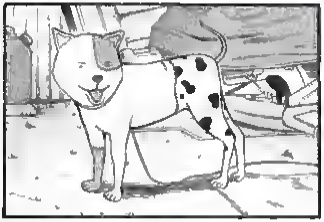
I GOT MAD WHEN THOSE TWO SPOKE IN ENGLISH.
Smile
MAHO'S FOREIGN STYLE, LOOKS AND HAND GESTURES.

GOOD I WAS ABLE TO REACH YOU.
OH. HELLO, TAIRA-KUN?

……

FISHING
POND

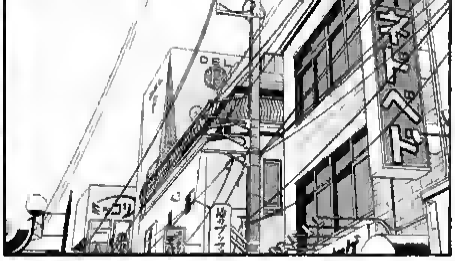
NO
NO!



This is being sent around the world..
IF ONLY I WAS PLAYING
Man, Koyuki's guitar playing sucks

HELLO.
RING
RING
RING
RING
RING
Grab
Excuse me ?

KAWA-
KUBO
-SAN!
TAP
TAP

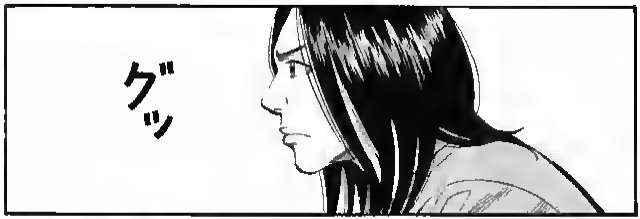


Kring

COFFEE
SMITH

THAT'S
HOW
GOOD
THIS
PLACE'S
NEAPOLITAN
IS.
I'M
THINKING
OF NAMING
THE NEW
COMPANY
NEAPOLITAN
SMITH.

SINCE BECK AND MONGOLIAN CHOP SQUAD ARE WITH HALF-ASSED PEOPLE ANYWAY.
確かに
SOUNDS GOOD.
RATTLE


グッ

Chew
Chew

THEY ARE THE COMPANY I ASPIRED TO WHEN I WAS YOUNGER.
OF COURSE.

DO YOU KNOW THE INDIES LABEL IN LONDON CALLED NAF RECORDS ?

THEY ARE UK'S NUMBER ONE INDIES LABEL WHO DISCOVER NEW TALENTS ONE AFTER ANOTHER SINCE THE 70'S TILL NOW.
THEY HAVE THEIR OWN STYLE OF HAVING A CONTRACT PER ALBUM INSTEAD OF A LONG-TERM CONTRACT.
!?
I JUST HAD A PHONE CALL FROM THEM.
THE VELVET UNDERGROUND

THEY LIKED OUR DEMO TAPE AND SAID THEY WANT TO SPEAK TO US!

Spurt

P
100円
車
ビュウウウ
COUGH COUGH
You have spaghetti coming out of your nose
N-NASTY!
G-GIVE ME WATER.

OH, YEAH... I SENT IT TO NAF RECORDS TOO.
Noise..
Noise..
Hm hm
YOU CAN SAY IGNORANCE PLAYS A ROLE IN A GREAT ENTERPRISE'S SUCCESS.
SERIOUSLY? I CAN'T BELIEVE IT. WITH THAT CRAPPY DEMO...

slide
ANYWAYS, IT SEEMS THEY LIKED WHAT THEY LISTENED TO AND HAVE COME TO LIKE US.

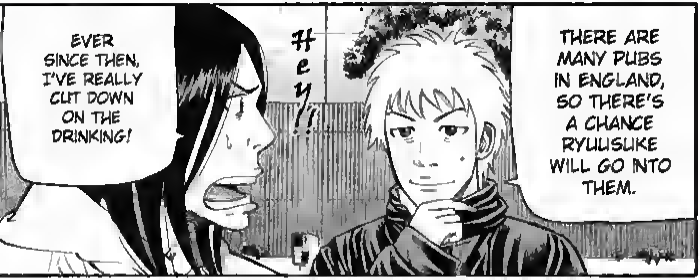
W-WHAT SHOULD WE DO?

IT SEEMS LIKE SOMETHING AMAZING IS HAPPENING.

UN-BELIEVA-BLE.

NO FUCKING WAY YOU'RE GOING!!
Give me money
I'LL FLY TO ENGLAND NEXT WEEK.

IF YOU LEAVE, WE DON'T KNOW WHEN YOU'LL BE BACK!
WE ARE BOOKED TO PLAY IN 36TH CHAMBER VOL. 2!
THERE'S NO POINT IF YOU CAN'T SPEAK ENGLISH, RIGHT?


EVER SINCE THEN, I'VE REALLY CUT DOWN ON THE DRINKING!
Hey!!
THERE ARE MANY PUBS IN ENGLAND, SO THERE'S A CHANCE RYUUSUKE WILL GO INTO THEM.

I CAN'T, SO I'LL COVER WITH MY PASSION.
KAWAKUBO -SAN. CAN YOU SPEAK ENGLISH ?

OKAY. I'LL GO.

USE MY SISTER AS A TRANSLATOR.
There's no way you can cover with passion.

I HAVEN'T BEEN TO ENGLAND SINCE THE ROCK FEST DURING THE 80'S.
Click
HEY, HEY. DON'T GO OFF LOOKING SO FAR AWAY AND REMEMBERING STUFF FROM LONG AGO.
WHO THE HELL CARES?! THAT'S HISTORY.
THAT FESTIVAL HAD SEVERAL TIMES MORE PEOPLE AND STAGES THAN GRATEFUL SOUND.
NOW IT'S ONLY REMEMBERED AS A LEGEND...
HISTORY... THAT'S TRUE.

IT'S THE AVALON FESTIVAL, RIGHT ?
OH?
YOU KNOW IT AS WELL.

KAWAKUBO -SAN. TAKE CARE OF MAHO.
GOT IT.

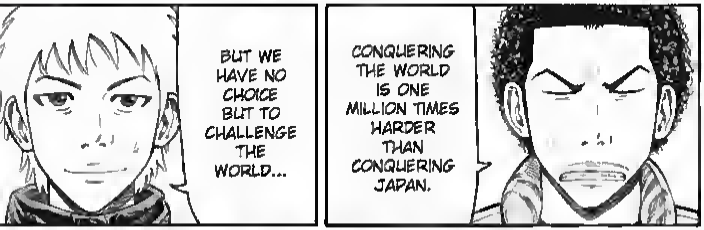
SOUND
STUDIO
ZERO

インディーズ
vol.2

VOCAL

DON'T YOU DARE FORGET TO SEE ROOM 13 AT 36TH CHAMBER

IT'S HIS FIRST TIME NEGOTIATING OVERSEAS.
CAN KAWAKUBO -SAN REALLY ORGANIZE THE NEGOTIATIONS ?
WOULDN'T HE BE NERVOUS? IT'S THE LABEL HE ASPIRED TO SINCE HE WAS YOUNG.


BUT WE HAVE NO CHOICE BUT TO CHALLENGE THE WORLD...
CONQUERING THE WORLD IS ONE MILLION TIMES HARDER THAN CONQUERING JAPAN.

IT'S BEEN AWHILE SINCE I'VE BEEN SO INCREDIBLY EXCITED.

WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THE "FRAGMENTS OF THE SONG"?
HEY. THAT SONG... THE ONE EDDIE SANG TO YOU BEFORE.
WHAT?
IT'LL JUST BE CONSIGNED TO OBLIVION.
smile
smile
THERE'S NOTHING HE CAN DO.
IT WOULD CREATE AN UPROAR THROUGHOUT THE ENTIRE WORLD.
YOU SHOULD COMPLETE THE RECORDING THROUGH BECK.

ISN'T THAT SOMETHING ONLY BECK CAN DO?

I DON'T THINK WE CAN DO ANYTHING THAT BIG ...

WE DON'T HAVE THE RIGHT TO DO THAT.
THAT SONG IS EDDIE'S... DYBRE'S SONG.
THAT VOICE IS KOYUKI, RIGHT?
HAHAHA. I'M HAPPY I CAN SPEAK TO YOU.
THEN ESPECIALLY FOR YOU, I HAVE A SONG I JUST MADE.
AND I WILL LET YOU LISTEN TO THE SONG WHICH NOBODY HAS LISTENED TO YET!
?

「DEVIL'S
WAY‥‥」

BECH VOL #0 / END

TO BE CONTINUED (Need more BECH? Incoming vol #1 by #MangaONE@irc.rizon.net)

Mr.引越
力

Mr.ウンコ
ター

Mr.10ページ
岡中信行

Mr.ジーコパンツ
沢田真一

ファットボールキャベジン
清水重臣

SAKUISHI PRO

講談社コミックス　KCDX1924

BECK（ベック）20

2004年10月15日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者――ハロルド作石（さくいし）

発行者――五十嵐隆夫
発行所――株式会社講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部（03）5395 3458
　　販売部（03）5395-3608
装丁――松井 淳（Plus Plan）
印刷所――図書印刷株式会社
製本所――株式会社国宝社

©ハロルド作石 2004
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務書籍部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします（電話03-5395-3603）。なお、この本についてのお問い合わせは、月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

ISBN4-06-334924-1　　Printed in japan　N D C 726　198p　18cm

編集部では、この作品に対する読者の皆様の御意見、御感想をお待ちしております。下記宛にお送りください。
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
講談社　月刊少年マガジン編集部「BECK」KC係

この本は、月刊少年マガジン2004年7月号から9月号にかけて掲載された作品を収録したものです。

Credits:
Translated by Kurenai-
English editor by Genrou4
Edited by Sakray
QC-ed by Murks & Icarium

MangaONE needs
chinese translators
for these projects :-
Legend of Basara
Dear Boys ACT II
Sky is by the Red River

MangaONE
Presents

BERSERK

by
Kentaro Miura